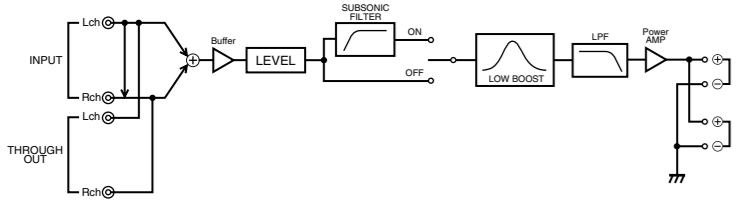
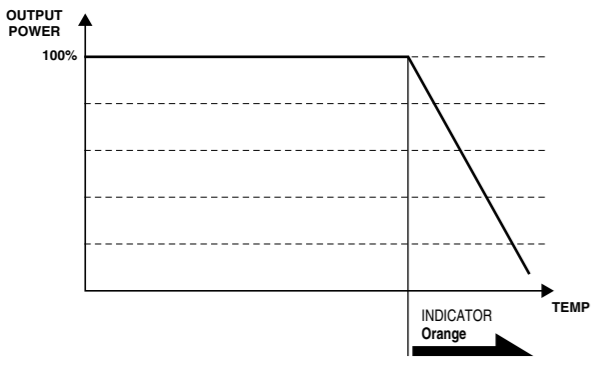


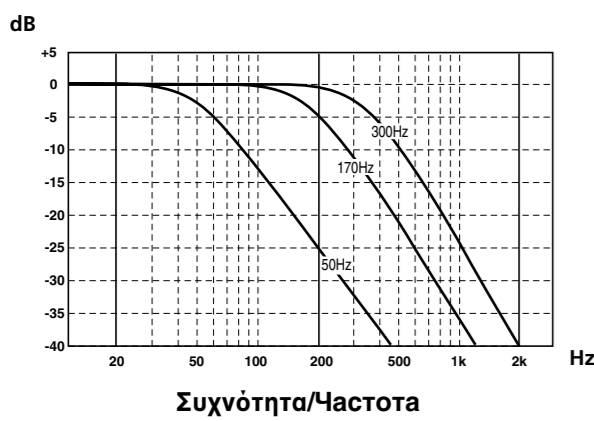
## Διάγραμμα κυκλώματος/Блок-схема



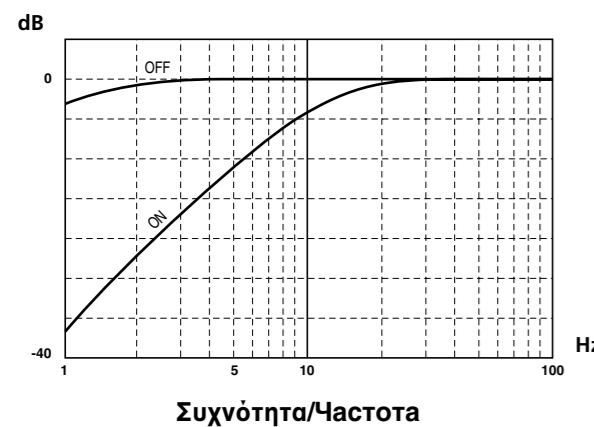
## Ενεργός θερμικός έλεγχος/Активная система температурного контроля



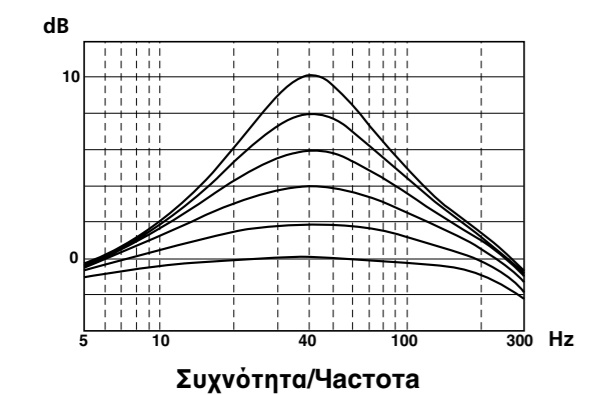
## Χαμηλοπερατό φίλτρο/Фильтр низких частот



## Υποηχητικό φίλτρο/Инфразвуковой фильтр



## Ενίσχυση χαμηλών συχνοτήτων/ Усиление низких частот



## Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων

- Περιστροφικός ρυθμιστής LEVEL (Στάθμη)**  
Με αυτόν το ρυθμιστή, μπορεί να ρυθμιστεί η στάθμη εισόδου. Γυρίστε τον δείκτη στρέφοντας τον δείκτη δεξιόστροφα όταν η στάθμη εξόδου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου δείχνει χαμηλή.
- Διακόπτης SUBSONIC FILTER (Υποηχητικό φίλτρο)**  
Όταν ο διακόπτης SUBSONIC FILTER βρίσκεται στη θέση ON, το υποηχητικό φίλτρο (15 Hz) είναι ενεργό.
- Ρυθμιστής στάθμης LOW BOOST**  
Γυρίστε αυτόν το ρυθμιστή για να ενισχύσετε τις συχνότητες γύρω από τα 40 Hz μέχρι το μέγιστο των 10 dB.
- Ένδειξη ACTIVE THERMAL CONTROL**  
Σε περίπτωση υπέρβασης της μέγιστης θερμοκρασίας λειτουργίας, ενεργοποιείται η λειτουργία θερμικού ελέγχου (η ένδειξη ανάβει σε πορτοκαλί χρώμα).
- Λυχνία BLUE ILLUMINATION ( [B] Διακόπτης ON/OFF**  
Χρησιμοποιήστε αυτό το διακόπτη για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λυχνία BLUE ILLUMINATION (Μπλε φωτισμός).
- Περιστροφικός ρυθμιστής συχνότητας αποκοπής**  
Ρυθμίζει τη συχνότητα αποκοπής (50 – 300 Hz) για το χαμηλοπερατό φίλτρο.
- Φωτισμός (ένδειξη PROTECTOR)**  
Ανάβει με λευκό χρώμα κατά την κανονική λειτουργία. Αν η ένδειξη PROTECTOR έχει ενεργοποιηθεί, τότε ο φωτισμός θα αλλάξει από λευκό σε κόκκινο χρώμα. Μόλις ενεργοποιηθεί η ένδειξη PROTECTOR, ανατρέξτε στον Οδηγό Αντιμετώπισης Προβλημάτων.
- Λυχνία BLUE ILLUMINATION**  
Όταν η λυχνία BLUE ILLUMINATION (Μπλε φωτισμός) έχει ρυθμιστεί στη θέση ON, η λυχνία BLUE ILLUMINATION (μπλε φωτισμός) φωτίζει το κάτω τμήμα του αυτοκινήτου.

## Расположение и функция регуляторов

- Регулятор LEVEL**  
С помощью этого регулятора можно настраивать уровень сигнала на выходе. Поверните его по часовой стрелке, если уровень выходного сигнала автомобильного аудиосистемы будет низким.
- Переключатель SUBSONIC FILTER**  
Если установлен переключатель SUBSONIC FILTER в положение ON, включится инфразвуковой фильтр (15 Гц).
- Регулятор уровня LOW BOOST**  
Поверните этот регулятор для усиления частот, близких к 40 Гц, до максимального уровня 10 дБ.
- Индикатор ACTIVE THERMAL CONTROL**  
Когда максимальная рабочая температура превышена, включается функция температурного контроля (индикатор горит оранжевым).
- Переключатель ON/OFF индикатора BLUE ILLUMINATION ( [B] )**  
Используйте этот переключатель для включения или выключения индикатора BLUE ILLUMINATION.
- Регулятор граничной частоты**  
Устанавливает уровень граничной частоты (50 – 300 Гц) для фильтра низких частот.
- Подсветка (индикатор PROTECTOR)**  
Горит белым цветом в режиме нормальной работы. Если функция PROTECTOR включена, цвет подсветки изменится с белого на красный. В случае включения функции PROTECTOR см. Справочник по устранению неполадок.
- Индикатор BLUE ILLUMINATION**  
Если для индикатора BLUE ILLUMINATION установлено значение ON, он загорится синим.

## Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Ο ακόλουθος πίνακας θα σας βοηθήσει στην επίλυση των περισσότερων προβλημάτων που μπορεί να συναντήσετε με τη συσκευή. Πριν διαβάσετε τον παρακάτω πίνακα, διαβάστε τις διαδικασίες σύνδεσης και λειτουργίας.

Πρόβλημα	Αιτία/Λύση
Το λογότυπο Xلود δεν ανάβει.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Έχει καεί η σφαιρίδα → Αντικαταστήστε όλες τις σφαιρίδες με καινούργιες.</li> <li>Το καλώδιο γείωσης δεν είναι καλά συνδεδεμένο. → Βιδώστε σταθερά το καλώδιο γείωσης σε ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου.</li> <li>Η τάση που ηγείται στον ακροδέκτη τηλεχειριστηρίου είναι πολύ χαμηλή. → Το συνδεδεμένο ηχοσύστημα δεν είναι ενεργοποιημένο. → Ενεργοποιήστε το ηχοσύστημα του αυτοκινήτου.</li> <li>Το σύστημα χρησιμοποιεί πολλούς ενισχυτές. → Χρησιμοποιήστε ένα ρελέ. Ελέγξτε την τάση της μπαταρίας (10,5 – 16 V).</li> </ul>
Η ένδειξη προστασίας (PROTECTOR) ανάβει σε κόκκινο χρώμα.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Απενεργοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας. Οι έξοδοι των ηχείων είναι βραχυκυκλωμένες. → Επισφραγίστε την ατρία του βραχυκυκλώματος.</li> <li>Απενεργοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του ηχείου και το καλώδιο γείωσης είναι καλά συνδεδεμένα.</li> <li>Η συσκευή υπερθερμαίνεται υπερβολικά. <ul style="list-style-type: none"> <li>Χρησιμοποιήστε ηχεία με κατάλληλη σύνθετη αντίσταση. → 2 – 8 Ω.</li> <li>Εξασφαλίστε την τοποθέτηση της συσκευής σε καλά αεριζόμενη θέση. Ενεργοποιείται η θερμική προστασία. → Μειώστε την ένταση.</li> </ul> </li> <li>Η ένδειξη ACTIVE THERMAL CONTROL (Ενεργός θερμικός έλεγχος) ανάβει σε πορτοκαλί χρώμα. <ul style="list-style-type: none"> <li>Η μονάδα περιορίζει τη μέγιστη έξοδο εξαιτίας της υψηλής θερμοκρασίας. Μόλις μειωθεί η θερμοκρασία, η μονάδα θα επιστρέψει στην κανονική λειτουργία.</li> </ul> </li> </ul>
Ακούγεται θόρυβος από τον ενאלλάκτη.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Τα καλώδια τροφοδοσίας είναι εγκατεστημένα πολύ κοντά στα καλώδια RCA. → Κρατήστε τα καλώδια τροφοδοσίας σε απόσταση από τα καλώδια RCA.</li> <li>Το καλώδιο γείωσης δεν είναι καλά συνδεδεμένο. → Βιδώστε σταθερά το καλώδιο γείωσης σε ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου.</li> <li>Τα αρνητικά καλώδια των ηχείων έρχονται σε επαφή με το σασί του αυτοκινήτου. → Κρατήστε τα καλώδια μακριά από το σασί του αυτοκινήτου.</li> </ul>
Ο ήχος είναι πολύ χαμηλός.	Ο περιστροφικός ρυθμιστής LEVEL δε βρίσκεται στην κατάλληλη θέση. Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή LEVEL δεξιόστροφα.

## Χαρακτηριστικά

- Μέγιστη ισχύς εξόδου 900 W (στα 2 Ω).
- Τεχνολογία κλάσης D<sup>1</sup>
- Αυτός ο ενισχυτής έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο με subwoofer.
- Ενεργός θερμικός έλεγχος<sup>2</sup>
- Μπορεί να γίνει υπερέκταση σύνδεση με την έξοδο ηχείων του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου σας, εάν αυτό δεν διαθέτει έξοδο γραμμής (Σύνδεση εισόδου υψηλής στάθμης).
- Η δυνατότητα ενεργοποίησης με ανίχνευση υψηλής στάθμης επιτρέπει την ενεργοποίηση της μονάδας χωρίς REMOTE (Απομακρυσμένη) σύνδεση.
- Ενωσιματωμένο μεταβλητό χαμηλοπερατό φίλτρο (LPF/Low-pass filter), υποηχητικό φίλτρο (OFF/ON, 15 Hz) και κύκλωμα χαμηλών συχνοτήτων.
- Παρέχεται κύκλωμα και ένδειξη προστασίας.
- Δύο ακροδέκτες ηχείων για παράλληλες συνδέσεις subwoofer.

<sup>1</sup> **Τεχνολογία κλάσης D**  
Η τεχνολογία κλάσης D είναι μια μέθοδος μετατροπής και ενισχυτικής των μουσικών σημάτων με MOSFET σε παλμικά σήματα υψηλής ταχύτητας. Επιπλέον, παρέχει υψηλή απόδοση και χαμηλή παραγωγή θερμότητας.

<sup>2</sup> **Ενεργός θερμικός έλεγχος**  
Ο ενεργός θερμικός έλεγχος ρυθμίζει τη λειτουργία κατά τη λειτουργία της μονάδας με σκοπό τη σταθερή αναπαραγωγή σε υψηλή ένταση για μεγάλα χρομικά διαστήματα.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Σύστημα κυκλώματος	Τεχνολογία κλάσης D Τροφοδοτικό παλμών Βύσματα RCA
Είσοδοι	Υποδοχή εισόδου υψηλής στάθμης
Έξοδοι	Ακροδέκτες ηχείων μέσω βυσμάτων εξόδου
Κατάλληλη σύνθετη αντίσταση ηχείων	2 – 8 Ω
Μέγιστες έξοδοι	600 W (στα 4 Ω) 900 W (στα 2 Ω)
Ονομαστική έξοδος (τάση τροφοδοσίας στα 14,4 V)	290 W RMS (20 – 200 Hz, 1,0% THD + N, στα 4 Ω) 500 W RMS (100 Hz, 1,0% THD + N, στα 2 Ω)

Ρυθμός SN	65 dBa (Αναφορά 1W στα 4 Ω) 90 dBa (Αναφορά ισχύς στα 4 Ω)
Απόκλιση συχνότητας	5 – 300 Hz (± dB)
Αρμονική παραμόρφωση	0,1 % ή μικρότερη (στα 50 Hz, 4 Ω)
Περιοχή ρύθμισης στάθμης εισόδου	0,3 – 6 V (βύσματα RCA) 6,0 – 16 V (Είσοδος υψηλής στάθμης)

- Για τη συσκευασία χρησιμοποιείται χαρτί.
- Στα μέρη του κουβουκίου δεν χρησιμοποιείται κανένα αλογονωμένο επιβραδυντικό φλόγας.
- Στο τυπωμένο κύκλωμα δεν χρησιμοποιείται κανένα αλογονωμένο επιβραδυντικό φλόγας.

## Τεχνικές характеристики

Σύστημα ηλεκτρικής цепи	Τεχνολογία κλάσης D Импульсный источник питания Штыковые гнезда RCA Входной разъем высокого уровня
Входы	Контакты громкоговорителей Зажимные гнезда для штыкового ввода
Выходы	2 – 8 Ом
Подходящее полное сопротивление громкоговорителя	Максимальная выходная мощность 600 Вт (при 4 Ом) 900 Вт (при 2 Ом)
Номинальная мощность (напряжение питания 14,4 В)	290 Вт RMS (20 – 200 Гц, общий коэффициент нелинейных искажений (THD) + N 1,0 % при 4 Ом) 500 Вт RMS (100 Гц, общий коэффициент нелинейных искажений (THD) + N 1,0 % при 2 Ом)
Отношение "сигнал/шум"	65 дБа (1 Вт при 4 Ом) 90 дБа (стандартная номинальная мощность при 4 Ом)
Диапазон воспроизводимых частот	5 – 300 Гц (± dB)
Коэффициент нелинейных искажений	0,1 % или ниже (при 50 Гц, 4 Ом)

- В качестве упаковочных прокладок используется бумага.
- Для корпусов галогенированные огнезащитные составы не используются.
- В печатной плате галогенированные огнезащитные составы не используются.

## Технические особенности

- Максимальная выходная мощность 900 Вт (при 2 Ом).
- Технология класса D<sup>1</sup>
- Этот усилитель мощности предназначен для использования только с низкочастотными громкоговорителями.
- Активная система температурного контроля<sup>2</sup>
- Если автомобильное аудиосистемы не оборудовано линейным выходом (сходным с соединением высокого уровня), можно выполнить прямое подключение к его выходу для громкоговорителей.
- Функция включения питания на основе высокой чувствительности позволяет активизировать устройство, не используя при этом REMOTE (УДАЛЕННОЕ) подключение.
- Встроенные настраиваемые фильтры LPF (Фильтр низких частот), инфразвуковой фильтр (OFF/ON, 15 Гц) и схема усиления низких частот.
- Имеется шель защиты и индикатор.
- Два разьема громкоговорителей для параллельного подключения низкочастотного громкоговорителя.

<sup>1</sup> **Технология класса D**  
Технология класса D - это способ преобразования и усиления музыкальных сигналов с помощью полевых МОП-транзисторов для увеличения скорости передачи импульсных сигналов. Кроме того, для нее характерны высокая эффективность и низкое тепловыделение.

<sup>2</sup> **Активная система температурного контроля**  
С помощью активной системы температурного контроля можно регулировать рабочую температуру для стабильного длительного воспроизведения при большой громкости.

Υποηχητικό φίλτρο	15 Hz, – 12 dB/oct
Χαμηλοπερατό φίλτρο	50 – 300 Hz, –12 dB/oct
Ενίσχυση χαμηλών συχνοτήτων	0 – 10 dB (40 Hz)
Απαιτήσεις ισχύος	Μπαταρία αυτοκινήτου 12 V DC (αρνητική γείωση)
Τάση τροφοδοσίας	10,5 – 16 V
Κατανάλωση ρεύματος	σε ονομαστική έξοδο: 55 A (στα 2Ω) Είσοδος τηλεχειριστηρίου: 1 mA

Διαστάσεις	Περίπου 223 × 43,5 × 196mm (π/λ/β) δεν συμπεριλαμβάνονται προεκτεταμένα μέρη και χειριστήρια
Βάρος	Περίπου 2,3 kg χωρίς τα εξαρτήρα
Παρεχόμενα εξαρτήρα	Βίδες στήριξης (4) Καλώδιο εισόδου υψηλής στάθμης (1)

Η σχεδίαση και τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

SONY

# MONAURAL Power Amplifier

Οδηγίες Λειτουργίας

Инструкции по эксплуатации

	<b>Στερεοφωνικός усилитель мощности</b> Сделано в Таиланде Изготовитель: Сони Корпорейшн Адрес: 1-7-1 Конач, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
--	---

## XM-1S

©2007 Sony Corporation Printed in Thailand



**Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)**

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Με το να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν πετάχτηκε σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.



**Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действует система раздельного сбора отходов)**

**Дата изготовления устройства**  
Тот же номер, что и серийный номер устройства, указанный на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке.  
Чтобы узнать дату изготовления, см. символы "P/D:XX XXXX" на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке.

1. Месяц изготовления  
2. Год изготовления  
A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

Διαστάσεις Размеры	Μονάδα: mm Единицы: mm

